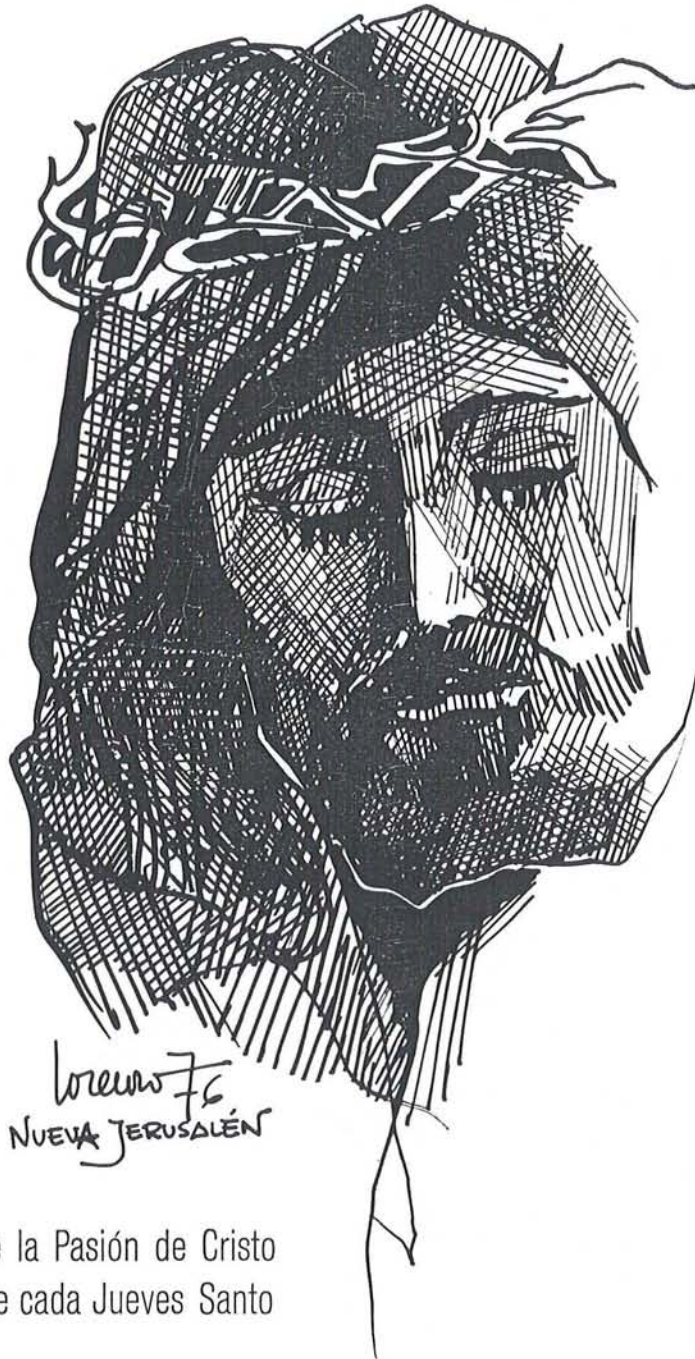


COMINELLS

PORTAVOZ OFICIAL DE «NUEVA JERUSALEN»



Nueva Jerusalén: Donde la Pasión de Cristo
se vive cada Jueves Santo

SEMANA SANTA 1976

*

BORRIOL



FABRICA DE MUEBLES
CAPDEVILA

José Antonio, 110

Teléfono 34

BORRIOL (Castellón)

COMINELLS

Abril 1976 - BORRIOL

Director: Henri Bouché.

Administrador: Víctor Arandes.

Edita: Delegación Provincial de Cultura.

Consejo de Redacción y colaboradores:

Agut, Agustín
Albert, Angel
Arandes, Vicente
Balaguer, Conrado
Bernat, Juan Serafín
Castellano, José
Esteve, Juan Ramón
Fabra, Modesto
Fàlomis, Vicente
Forcada, Vicente
Lloret, Rafael
Matarredona, Francisco
Moles, Juan Manuel

Dibujos:

Lorenzo

Fotografía:

Arandes, V.

Imprenta MIALFO
Dolores, 26 - Tel. 21 46 15
Castellón

Dep. Legal: CS. 707 - 1975

Portada: ¡CRISTO!

Fugit irreparabile tempus

«El tiempo es como un río —decía Marco Aurelio—, formado por los hechos, que adquiere violenta corriente. Apenas se advierte uno, cuando otro ocupa su lugar para dejar en seguida paso al que le sigue...»

Pero, ¿cómo es posible, Dios mío, que tan pronto, hace tan breve tiempo, un año haya pasado? ¿No parece, querido lector, que fue ayer cuando «NUEVA JERUSALEN» naciera en nuestra Villa? ¿No es cierto que todavía está en nuestra memoria como un suceso reciente...? «Fugit irreparabile tempus», se lee en la Eneida: «El tiempo huye para no volver.» ¡Y es bien cierto! Pero también es cierto que si el tiempo se nos escapa de las manos, que si huye veloz en desenfundada carrera, nuestra memoria conserva el recuerdo vivo y fresco de su paso, como un ayer apenas fenecido que dejó en nuestros corazones la llama ardiente del retorno y el gozo indecible de lo amado...

Quizá la impresión de nuestras vivencias fue tan grande, quizá aquellas mismas vivencias hayan sido como un «continuum», como un manantial incesante de espiritualidad, que nuestro ánimo sigue estando impregnado hasta hoy de aquella luz vivísima, nacida en una noche del Jueves Santo.

Ahora, por segunda vez, vamos a «vivir» o continuar viviendo el drama siempre nuevo y viejo de la Pasión de Jesús. Y vamos a vivirlo —ya estamos viviéndolo ahora— con la misma intensidad, con el mismo fervor con que lo vivimos en el pasado año.

Nadie puede sospechar el sacrificio de estos hombres que, semana tras semana, día tras día, en el taller, en la tienda, en el campo, en la oficina o en el estudio están ya sintiendo toda la magnitud de su participación. Hemos visto en los ensayos los rostros cansinos de quienes pocas horas después tenían que marchar al trabajo robándole preciosas horas al sueño. Hemos visto dejar ocupaciones, citas, estudios... para asistir a la reunión y dar cumplimiento a unas normas que están escritas en lo más íntimo de cada uno de nosotros. Nadie sabe lo que se siente cuando uno se encuentra frente a estos hombres llenos de fe.

Pronto, muy pronto, cuando este número vea la luz pública, «NUEVA JERUSALEN» habrá nacido por segunda vez; estamos seguros que la fe de sus hombres alumbrará este nacimiento de dolor y gozo, al mismo tiempo, con la misma intensidad, con el mismo sentimiento con que se realizó la primera vez. Sin duda, surgirán dificultades, imperfecciones, pero para quienes intenten participar con espíritu crítico, queremos recordarles que «NUEVA JERUSALEN» no es una representación ni tampoco una obra teatral: «NUEVA JERUSALEN» queremos que sea y siga siendo lo que fue: una vivencia profunda de la Pasión de Jesús. «¿Nada más? ¡Nada más absolutamente!», como diría San Agustín.

El lector verá en el contenido del presente número un detalle de los actos a celebrar. Es inevitable sorprender al participante con la simultaneidad de los mismos y la aparición de vivencias no programadas o, mejor, no detalladas en el programa. Razones obvias de realismo e historicidad nos obligan a ello.

Por otra parte, quizás a más de uno sorprenda también la aparición en este número de los gozos de San Vicente Ferrer en lengua valenciana o catalana, que lo mismo nos va a dar. A nuestro entender parecía contradictorio que un Santo que se expresó siempre en valenciano tuviera que escuchar en su propia ermita, en el mismo lugar donde hace más de cinco siglos predicó en nuestra lengua, unos gozos en letra distinta. Consideramos que era un deber hacerlo así. La versión fue revisada por Vicent Pitarch.

Como el lector observará, se ha intentado cierta fidelidad al contenido de los gozos anteriores, aunque se ha reducido su número a nueve; número que consideramos más razonable y adecuado. Otras estrofas han sido compuestas de acuerdo con cantares populares y motivos hallados en el folklore local. Sin embargo, se respeta la métrica. Hemos fijado también la notación musical con el fin de que quede a salvo de cualquier degeneación rítmica o me'ódica. El deseo de quienes intervinieron en este cometido sería el de haber acertado plenamente en ello.

Se realizará, junto a estas páginas, una tirada de hojas sueltas para ser distribuidas entre los devotos del Santo. Creemos que, previa la autorización religiosa correspondiente, no estaría de más trasladar estos «gozos» a artísticos azulejos que podrían colocarse en las paredes interiores de la ermita. De esta forma quedaría garantizada su perpetuidad.

Nada más, querido lector. Abre las páginas de COMINELLS, de este portavoz de «NUEVA JERUSALEN», con este cariño que hemos puesto en ella y que es el resultado del esfuerzo de todos.

Si tuviereis fe...

Por SANTIAGO EL MAYOR

«Si tuviereis fe como un grano de mostaza, diríais a ese monte: Vete de aquí allá, y se iría, y nada os sería imposible...»

Sencillo mensaje, breve en su forma y profundo en su contenido. Fácil de captar y difícil de cumplir. Pero nosotros, en nuestra sencillez, un día no muy lejano, hoy hace un año, acogimos y creímos completamente el mensaje evangélico. Y no nos arrepentimos de ello. Gracias a él encontramos aquella fe que quizá habíamos extraviado en lo más recóndito de nuestro ser. Gracias a él despertamos de nuestro letargo y, cual nuevos pescadores, dejamos nuestras redes, abandonamos nuestras barcas y fuimos tras Él.

Es increíble la transformación que, en diversos órdenes, ha experimentado nuestra Villa. La vida espiritual está en plena eclosión; parece como si, de pronto, el capullo de nuestras vidas se hubiera convertido en una flor de exquisita fragancia y bello colorido. Es como un renacer alegre a la espiritualidad, como un bautismo nuevo y delicioso. Nuestras vidas tienen ahora un nuevo sentido (viejo, si se quiere, pero con nueva pujanza y significación).

Al unísono con lo espiritual, el humanismo de nuestra Villa se ha lanzado por nuevos derroteros: el parto primerizo de NUEVA JERUSALEN lo ha constituido esta modesta publicación, COMINELLS, portadora de las inquietudes de un pueblo que, con paso firme, va caminando hacia una mayor cultura y expansión de su saber.

Este ha sido —una y otro— el auténtico milagro de NUEVA JERUSALEN. ¡Cuántas veces me acuerdo de aquella reunión cuatripartita...! De aquella noche lluviosa y fría emanó, casi contradictoriamente, el calor delicioso de una nueva era local. Nuestra población respira ahora, en estos días más que nunca, no el aire del triunfo, que nadie espera, sino el resultado de un esfuerzo comunitario que camina hacia puerto seguro.

Este año intentamos consolidar lo hecho y superarlo, si cabe. El Sanhedrín estrena el recio salón de sus reuniones. Aumenta el número de sus miembros hasta elevarlo a treinta. Las intervenciones también se han incrementado, así como el número de sus acaloradas discusiones. Cada personaje, estoy seguro, siente ya el peso de su enorme responsabilidad. Se ha creado una auténtica conciencia de grupo en la que, por encima de pormenores de orden práctico, ha sabido mantenerse el profundo significado de los actos. Cada cual es consciente de que va a vivir intensamente el juicio más grande de la historia... y, sin duda, el más informal y absurdo. Yo he visto transformarse los rostros de nuestros hombres durante lo que podríamos llamar «ensayos». He visto en sus ojos la intensidad del dolor y el sentimiento de la condena a la que, de manera simbólica, acaban de contribuir. Son éstos, actos que transportan místicamente a los personajes, quienes sienten y viven su encarnación en una auténtica identificación personal.

Una vivencia de nuevo enfoque la constituye también las negaciones de Pedro, próximo al Sanhedrín, que servirá como obligado paréntesis durante las acusaciones a Jesús. Y también es de destacar la dramática intervención de Judas.

Pilato y Herodes han recibido pequeños retoques en sus personajes, conservándose lo esencial del año anterior. Sin embargo, el marco de sus vivencias ha sido construido de acuerdo con las perentorias necesidades que se experimentaron en el pasado año.

Jesús, admirable personaje central; María, las mujeres... siguen manteniendo la misma línea del Jueves Santo último.

El ánimo de todos ha sido mejorar en lo posible aquello que se realizó de una manera improvisada. Nuestro objetivo es, ante todo, crear un clima adecuado al espíritu en cada una de las vivencias, de forma que cada participante sienta y viva las mismas (este es nuestro lema) con la intensidad que merecen. No se pretende nada más. Cualquier interpretación extraña sería, para nosotros, calificada de heterodoxa en el sentido más general.

No podemos dejar de mencionar el interés y el cariño puesto por cada uno de los participantes en la adquisición de sus respectivas prendas, realizando, muchas veces, auténtico sacrificio personal. Y tampoco podemos olvidar a quienes tan eficazmente, con tanto esmero y amor, han colaborado en la preparación de esta gran obra: carpinteros, modistas, albañiles, técnicos..., así como la gentileza de la Cooperativa de la Almazara y el Grupo de Colonización San Bartolomé al permitir la utilización de sus locales. Todos han contribuido esforzadamente al logro de ello. Citar a unos sería olvidar la labor comunitaria de todos; ha sido una empresa común.

Tampoco podemos silenciar la atención dispensada por los medios de información, tanto provinciales como regionales y aun extrarregionales. Para ellos, nuestra gratitud más profunda porque han contribuido a difundir nuestras vivencias, dando a conocer este manantial de espiritualidad que emana del corazón de la NUEVA JERUSALEN borriolense.

Estamos a pocos días del grandioso acontecimiento. Nuestros corazones hierven de gozo y emoción. Llega ya, de nuevo, el momento culminante en que, por un milagro indescriptible, nuestras calles se ven de historia y de dolor. Por unas horas, hartos breves, desfila por ellas todo un complejo extraordinario: soldados romanos, personajes bíblicos..., la historia, en suma, de una Jerusalén que nace y renace en nuestra Villa con la pujanza y el ardor que conoció «hace tan sólo dos mil años».

Descubra qué es NUEVA JERUSALEN

Es bien cierto que hoy estamos inmersos en un ambiente materializante y que necesitamos, ahora, más que nunca, que esa espiritualidad latente en cada uno de nosotros afluya a flor de piel.

Nuestra Villa ha iniciado esta revolución espiritual por medio de lo que hemos venido en llamar «NUEVA JERUSALEN». Hombres y mujeres, jóvenes y viejos, todo un pueblo está viviendo ya, desde ahora, desde hace un año, la Pasión del Señor. Son hombres del campo, rudos y fuertes, hombres del taller, de la oficina y de la intelectualidad. Hombres unidos por un mismo afán: VIVIR, ¡vivir! intensamente, conscientemente, lo que fue el drama más grande que conoció la humanidad...

Si usted quiere sentir en su más profunda significación lo que fue y sigue siendo la Pasión de Cristo, únase a nosotros en esta noche inolvidable de Jueves Santo. Pero usted no debe ser espectador: no deseamos gente apática y pasiva; cada uno de nuestros visitantes se convierte en un participante más. No son actos teatrales: son vivencias auténticas en las que cada uno siente, como hace dos mil años, aquel drama sagrado. El marco natural de nuestras calles, el huerto de los Olivos, el Calvario..., son lugares incomparables para crear el clima espiritual complementario.

Doscientos personajes VIVEN por las calles y plazas de nuestro pueblo, en un escalofriante realismo histórico, lo que sucedió entonces. Cada participante se encuentra transportado místicamente a un tiempo lejano y próximo, a la vez. Alguien, hace un año, dijo en nombre de muchos: «He sentido en esta noche inundarse mi corazón de auténtica espiritualidad. ¡Jamás podré olvidarlo!»

Nuestra invitación es sincera y nuestro agradecimiento por su participación infinito. Queremos que usted comparta el dolor y el gozo de todo un pueblo; queremos que SIENTA y VIVA por sus calles con nosotros, y como nosotros lo hemos sentido hasta ahora, lo que difícilmente podrá olvidar...

RUEGOS

- 1.—Rogamos encarecidamente que, a excepción de Jesús, Apóstoles y Sanhedrín, acompañados de soldados, no penetren en el recinto reservado en el Huerto de los Olivos.
- 2.—Respetar las instrucciones de quienes, provistos del correspondiente distintivo, regularán el aparcamiento de los vehículos.
- 3.—No interrumpir el paso de los personajes que intervienen más directamente en los actos.
- 4.—Guardar el máximo silencio respetando la significación profunda de las vivencias, evitando rigurosamente el aplauso.
- 5.—Abstenerse, por favor, de fotografiar o filmar con flash.

ORDEN DE LOS ACTOS

| Vivencia | Carácter | Simultaneidad | Lugar |
|--------------------------------|----------|---------------|--|
| 1.—LA CENA | Privado | 2 | ? |
| 2.—PRIMERA REUNION DEL CONSEJO | Público | 1 | Pl. de Dalt |
| 3.—JUDAS Y EL CONSEJO | Público | 1 | Pl. de Dalt |
| 4.—EL CONSEJO ANTE PILATOS | Público | 5 | Pl. Generalísimo |
| 5.—ORACION EN GETSEMANI | Público | 4 | Extramuros |
| 6.—JESUS ANTE EL CONSEJO | Público | — | Pl. de Dalt |
| 7.—JESUS ANTE PILATO (I) | Público | — | Pl. Generalísimo |
| 8.—JESUS ANTE HERODES | Público | — | Calle Colón |
| 9.—JESUS ANTE PILATO (II) | Público | — | Pl. Generalísimo |
| 10.—CAMINO DEL GOLGOTA | Público | — | Generalísimo, Moreras, Honda, Calvario. |
| 11.—CRUCIFIXION | | | Calvario |
| 12.—DESCENDIMIENTO | | | Calvario |

JUEVES SANTO

-

Hora: 9'30 noche

LAS MURALLAS

Brevemente escondido del mar, en su valle de peñas verdes y marrones llenas de luz, Borriol atesora su historia de tiempos arcanos como solera de siglos —más aún milenios— reflejada en su paisaje y en las agudas pupilas de sus hijos, que brillan plenas de acento.

Algún día habrá que iniciar la tarea de plasmar una cronología histórica de Borriol, anudando los trabajos esporádicos existentes y modelando mil borradores escondidos entre los cajones de estudiosos y amantes de todo lo borriolense. Quizás COMINELLS pueda colaborar en este fin. Sinceramente lo deseamos.

En un tiempo, y principalmente de la mano del insigne pintor castellonense, recientemente fallecido, Juan Bautista Porcar, el Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura publicó varios artículos sobre conocimientos prehistóricos de Borriol, y precisamente de esta publicación, allá por los años 50, en un trabajo publicado por D. Francisco Sevillano Colom, archivero del Archivo de la Corona de Aragón, en Barcelona, titulado «Bosquejo histórico de Oropesa», encontré el documento que del latín transcribo, rogando a los lectores que perdonen las deficiencias de traducción, más al aire de la ilación que al espíritu de la letra para su fácil comprensión.

Se refiere el documento a la construcción de las murallas de la Villa, ordenada por el rey Pedro IV de Aragón, a En Jaufre de Thous, señor (entre otras) de las villas de Sollana, Oropesa y BORRIOL.

Dice así:

«Nos Pedro, etc. Deseando dar lugar, así como arbitrando útil y necesario hacer que el lugar de Sollana y de Oropesa, junto al litoral del mar, y el lugar de BORRIOL, un poco tierra adentro, situados en el Reino de Valencia, los cuales de los peligros Vos, nuestro dilecto soldado Jofre de Thous, haciéndoos oír, propusisteis defender y fortificar con murallas y vallas, de tal manera que los mismos lugares y sus gentes puedan defenderse y cobijarse en su recinto en tiempo de necesidad, siendo defendidas y fortificadas con mejor defensa; a tenor de la presente, y para auxilio de las expensas y misiones que a tal fin han de hacerse, concedemos plena licencia y potestad a Vos, el dicho Jofre, y a todos los hombres probos de los lugares predichos, de imponer, establecer y ordenar sisas e imposiciones en el pan, vino, carne y otras cosas y mercancías cualesquiera, que en dichos lugares y en sus términos acontezca venderse o comprarse, y exigir que se apliquen dichas sisas durante seis años, comenzando el día en que se impongan, y a partir de allí, continuamente de año en año, durante los dichos seis años, según a Vos os parezca conveniente, conminando a las personas de cualquier ley, estado, grado y condición a contribuir en los territorios citados o sus términos, a satisfacer y pagar las sisas de la misma forma y manera que por Nos han sido impuestas, sin que su valor se aplique en otros usos que no sea la construcción de las murallas y fortificaciones citadas, aplicando lo cobrado en cada lugar para su propia defensa.

Mandando lo mismo a nuestro carísimo primogénito y gobernador general, etcétera, etc., y no contradigan y vengan a contradecir algo de la causa o razón expuesta, si desean evitar nuestra ira e indignación. En cuyo testimonio mandamos hacer esto autorizado por nuestro sello. Dado en Barcelona el día 18 de febrero de 1379.»

El documento es más extenso y reiterativo, pero en aras a la claridad y sencillez lo hemos abreviado. Su contenido así es legible, sin perder por ello el encanto del lenguaje medieval.

Varias conclusiones interesantes se desprenden de su lectura:

1) Que las murallas de la Villa, que encierran la parte comúnmente llamada La Morería, no son de los musulmanes, sino de la época cristiana. Circunstancia que corrobora el estilo del arco aún existente, que con este documento se hace fácil datar alrededor del 1380 su apertura.

2) Que Borriol, en época árabe, era fundamentalmente un castillo roquero y quizás con alguna alquería pegada a la base de su montaña, origen posible del Palacio posterior.

3) Que se había perdido el anterior emplazamiento romano de «El Palmar», lo que hace suponer su despoblamiento entre los siglos III al X.

4) Que el Castillo nacería en la época de los Taifas (su construcción así parece afirmarlo).

5) Que fue la Reconquista (Borriol fue varios años frontera cristiana) la que le dio al lugar el espaldarazo definitivo de poblamiento y renombre.

6) En el orden económico es importante considerar que, por el año de 1379, del que data el documento, Borriol debía de ser lugar de paso muy importante y también de comercio, porque en seis años, si no hay un buen tráfico de mercancías y demanda de artículos, difícilmente se pueden obtener frutos pecuniarios suficientes para construir unos baluartes dignos como los que el simple replanteo de la zona nos puede dar a entender.

7) También es interesante ver, y esto ha sido siempre así, como el sistema de recaudación era ya el impuesto indirecto, que al recaer sobre el artículo de primera necesidad, grava fundamentalmente al consumidor de menos poder adquisitivo: el siervo. No en vano ha quedado para siempre como algo de mal efecto el hecho de sisar...

Conjeturas estas que, algún día, prometemos aclarar con más detalle, porque hablar de Borriol es tema permanente de agradable conversión.

F. M.

Los caminos antiguos

Nuestro término municipal está surcado por gran cantidad de caminos. Muchos de ellos son de construcción reciente, pero otros han sido utilizados por las culturas que nos han precedido.

Siguiendo un orden cronológico, debemos empezar por las vías neolíticas y eneolíticas. Estas debieron de ser abundantes, pero de notable estrechez, por lo cual es imposible determinar su ubicación.

De las primeras sendas que podemos tener una idea bastante concreta son de las ibéricas. Por la elevada densidad de población que tuvo nuestro término en aquella época, se deduce que sus enlaces serían numerosos. De ellos el más concurrido partía del Grao de Castellón, pasaba por Lledó, ascendía por la «Costa», atravesaba el valle de Borriol por el lado oeste del «Tossal de les Forques», y remontando la «Serra» se dirigía hacia el actual Villafamés. Otro recorría nuestras tierras de nordeste a sudoeste enlazando los poblados de la «Mola», el «Tossal de l'Assut» y el «Tossal de les Forques».

Con la llegada de la civilización romana se construye la Vía Augusta, dorsal de comunicación entre el Sur y Levante español con la Península Itálica a través del mediodía francés. Esta carretera atravesaba los Pirineos por el paso de Perthus, y siguiendo en parte el trazado de la actual autopista del Mediterráneo, pasaba por Gerona, Tarragona (arco de Bará), Sagunto, Elche, Cartagena, Córdoba, Sevilla y concluía en Cádiz.

La antedicha Vía Augusta es entre nosotros más conocida con el nombre de «Camí Vell». Este, pro-

cedente del «Pla de l'Arc», de Cabanes, y pasando por la Puebla Tornesa, se introduce en nuestro término por «les Costes de la Pobla», atraviesa la «Vall», pasa junto a la Ermita de San Vicente en donde se localizaba un miliario (monolito que servía para determinar las distancias), atraviesa el barranco de «Cominells» por el puente de su nombre, y por «l'Arenal» y el «Pla del Moro» se dirige hacia Villarreal.

El pintor castellonense Porcar describe la existencia de un camino militar romano que partiendo de las cercanías del «Pujolet», en la parte noroeste del camino del «Serradal», se dirige hacia la «Senda de la Palla», con la cual enlaza en el camino de «Canet», y escala la «Costa» por la «Senda Colomera» hasta la columna miliaria de San Vicente, enlazando con la Vía Augusta. Este camino evita todos los poblados iberos y todas las villas romanas, y siempre independiente de las vías civiles, lo que hace pensar que, construido por la ingeniería militar, no ha tenido otra utilidad que la de ser un paso estratégico para acumular fuerzas armadas en caso de una rebelión del elemento indígena.

Las civilizaciones que sucedieron a la romana en el dominio de esta zona, sabemos con certeza que siguieron utilizando estas vías de comunicación y aportaron nuevos trazados a las ya existentes. Pero sobre este punto concretaremos en posterior ocasión.

VICENTE ARANDES
JUAN S. BERNAD
VICENTE FALOMIR

Alvaro Falomir

MUEBLES

ESTILO INGLES

Enmedio, 100 y 101 - Teléfono 22 38 44

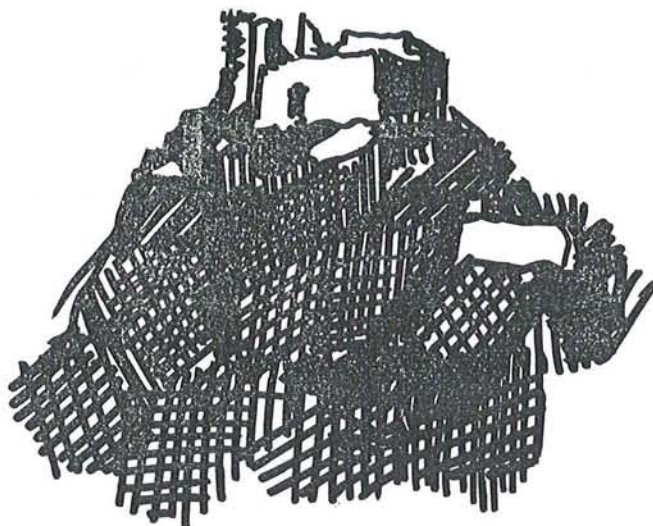
Virgen de la Balma, 3 - Teléf. 21 25 57

CASTELLON

El castell de Borriol

Por VICENTE FORCADA MARTI

Siempre que por una u otra causa abandonamos La Plana para internarnos hacia El Maestrat y Morella por los caminos de Borriol, nos encontramos frente a frente con una masa rocosa, grisácea, impresionante —la Serra—, en la cual destaca de forma imperiosa, a pesar de su reducido tamaño, un punto de color de «pa amb mel», como colgado del cielo, orillando la misma línea sinuosa del horizonte serrano. Este punto, aparentemente pequeño e insignificante, no es otro que el conocido con el nombre de Castell de Borriol.



No vayamos a crear, por ello, que el citado castillo, insigne fortaleza medieval, sea pequeño e insignificante. El Castell de Borriol tiene una serie de cualidades maravillosas, incluso diríamos que únicas, que lo hacen acreedor a ser protagonista de hechos de gran significación en la vida de las comarcas que lo circundan. La historia, que hoy muestran sus rudos y arruinados muros, pregona a los cuatro vientos, en rica y variada gama de conceptos y matices, los hechos de armas de los cuales ha sido singular protagonista.

No podemos considerarlo «pequeño» por cuanto que su recinto «Sobirà» o principal, con sus 300 m² de superficie, es tanto o más grande que muchos de nuestros famosos castillos, tales como los de Alcalatén, Cirat, Eslida o Vilamalefa; ni podemos considerarlo «insignificante», por cuanto que la importancia de los mismos no se mide por el tamaño de sus muros, sino por los hechos de armas que ellos protagonizaron juntamente con el heroísmo de sus gentes, y, en esto, el Castell de Borriol tiene mucho que contarnos.

No vamos aquí, sin embargo, a relatar acciones de las que él es protagonista, por cuanto que en la misma población hay plumas muy dignas que bien pueden dar noticia de ello. Vamos tan sólo a exponer, por nuestra parte, algunas nociones de tipo general que se desprenden de su aspecto físico, así como de su situación geográfica o del esfuerzo humano en levantar sus muros.

Es innegable la importancia de su situación geográfica, así como de su emplazamiento orográfico. Su situación en la parte del mediodía de La Serra y, lógicamente abocado a la rica comarca de La Plana, hacen de él elemento valioso y apetecido por cuanto que es avanzado vigía y base de lanzamiento de operaciones, tendentes a controlar vías y rutas del interior y de la costa. Por su emplazamiento en lo alto de su propia roca hacen, de él, castillo seguro en la defensa e inexpugnable al enemigo. Es, por tanto, y, en este aspecto, auténtica y valiosa guarida de presa.

Estas singulares cualidades hacen de él que se haya visto ocupado, desde los más remotos tiempos, por las más variadas tribus, de cuya presencia se han encontrado restos líticos en mayor o menor escala en sus cercanías.

Ya en tiempos más recientes quiso el hombre, con su esfuerzo, hacer más cómoda su estancia en lo alto de la roca para lo cual levantó dependencias fortificándolas adecuadamente. Hoy se aprecian sobre la misma tres recintos que, a manera de cuerpos estancos, son independientes y mutuamente se defienden de forma escalonada. De ellos destaca el «Sobirà», en donde la obra levantada por el hombre —a pesar de su ruina— es todavía impresionante, tanto por su recia estructura como por la dificultad de su ejecución, que, en algunos casos, nos atrevemos a calificar de casi propia de diablos. En esta obra se aprecian muros de 2'75 metros de espesor, levantados en dos o tres épocas distintas, pero que representan una constante en el trabajo y un deseo de superación y voluntad de defensa. Entre los distintos elementos de este cuerpo principal destaca su interesante entrada escalonada y en línea quebrada y perfectamente batida, su potente aljibe y las dependencias propias del señorío con sus pequeños patios de armas.

Siguen a este recinto el llamado «Jussà», destinado a población y servicios con su propio aljibe y el llamado «cementeri».

Finalmente el «Albacar», generalmente destinado a los ganados.

El Castell de Borriol viene considerado como de tipo roquero, de mediano tamaño, inexpugnable, y de planta poligonal irregular dispersa y sito a 337 m. sobre el nivel del mar.

Apuntes para una posible psico-sociología local

Por MODESTO FABRA FALOMIR

II

No podemos considerar en ningún momento que «el alma» de un pueblo es algo ya definitivo, sino más bien hemos de pensar que, como el psiquismo humano, es un continuo realizarse, y que sobre unas estructuras básicas, la estimulación variada y continua hará realizar distintos comportamientos que, a su vez, perfeccionan las estructuras. Recordemos aquellos versos de Machado: «Caminante, no hay camino, se hace camino al andar.»

Si cierto es que el observar el comportamiento de nuestro pueblo en su enfrentamiento con la satisfacción de sus necesidades, hallábamos que era práctico, independiente e individualista, no es menos cierto que en la actualidad estamos asistiendo a un momento de adaptación y maduración en su evolución.

Hay dos aspectos que me han llamado la atención. Uno de ellos es el que se haya producido un profundo cambio en su escala de valores y aspectos, como la cultura, la formación científica y humana han pasado a un primer término, cuando ocupaba en tiempos no muy lejanos un lugar secundario. La aspiración de superarse socialmente por el estudio se está implantando entre nosotros en unos años, y no podemos olvidar que los hombres de Borriol han obtenido más titulaciones universitarias en la última década que en las dos centurias anteriores.

El otro aspecto digno de mención es el que la solidaridad, el trabajo en equipo y el esfuerzo colectivo está siendo rápidamente asimilado por nuestro pueblo, que con su carácter práctico y en su fácil adaptabilidad a las circunstancias ha sabido, sin duda, captar la necesidad de estas cualidades en nuestros tiempos. Una causa de este cambio puede ser esa creciente industrialización y que supone siempre un «hacer con los demás».

Debo traer a su consideración el hecho de que «Nueva Jerusalén» está contribuyendo de un modo extraordinario a crear esa solidaridad y ese espíritu colectivo. Todo el pueblo ha sido y está siendo un gran equipo que labora, que trabaja en conjunto por el que esa «vivencia» sea un éxito. Como experiencia humana, todas esas tareas, esos esfuerzos colectivos y esas inquietudes tienen ya en sí un valor tan grande como el éxito mismo de los actos. Borriol se está superando a sí mismo.

Podemos afirmar, sin miedo a equivocarnos, que el «espíritu» de nuestro pueblo está cambiando porque cambian sus hombres, y en su caminar van trazando un camino que le llevará al progreso seguro en las más diversas facetas.

Una última nota he de añadir. Al observar las distintas generaciones y recordar sus realizaciones es de destacar que se notan algunas características comunes y que en algunas se aprecia una especial «calidad humana», que puede tener su causa en las especiales circunstancias histórico-socio-políticas que vivieron, y cómo no, en aquellos «sembradores de sabiduría» que por nuestro pueblo pasaron y que influyeron sobre cada generación.



Grupo Sindical de Colonización N.º 14.097
“SAN BARTOLOME”

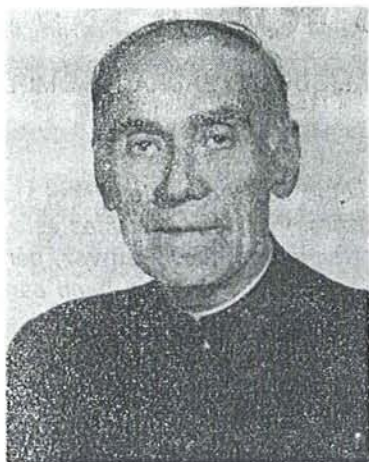
Creado por y para el servicio del agricultor borriolense

Carretera Castellón-Zaragoza Km. 8,200

Teléfono 142

BORRIOL

Hoy hablamos con...



Con su habitual lucidez, con su memoria fiel y exacta, el doctor D. Samuel Esteve Esteve, hijo distinguido de esta Villa, ha tenido la gentileza de responder así a nuestras preguntas:

—Nací en Borriol un 21 de enero del Año Santo 1900. Acabo de cumplir, por tanto, 76 años.

—¿Puede hablarnos de sus estudios?

—Las primeras letras las aprendí aquí, con los maestros D. Germán García y D. Juan. A los doce años inicié mi carrera eclesiástica en el Seminario de Tortosa, en donde cursé Humanidades, Filosofía y dos años de Teología, en los que tuve como profesor al también hijo de esta Villa, Mn. Cristóbal Falomir (Mossén Tofalet), Canónigo Penitenciario de la Catedral por oposición.

—En el año 1922 me trasladé al Colegio Español en Roma, en donde me licencié en Teología en la Universidad Gregoriana.

—¿Y cuándo fue ordenado sacerdote?

—Mi ordenación tuvo lugar el día 15 de marzo del Año Santo 1925, en la capilla del Colegio Español y de manos del Cardenal Merri del Val, Secretario de Estado que fue del Papa San Pío X, cuyo proceso de beatificación está actualmente en marcha. A los cuatro días de mi ordenación, festividad de San José, celebré mi primera Misa en dicha capilla.

—Ya sacerdote y licenciado en Teología y no encontrándome muy bien de salud en aquel tiempo, me vine a casa, en donde el domingo de Gloria, Pascua de Resurrección, celebré mi primera Misa solemnemente en nuestro templo parroquial, asistido por el párroco de entonces

Mn. Ramón Castells, y encargándose Mn. Roque Soliva de predicar el sermón.

—¿Adónde fue destinado luego?

—Me encontré con el problema del servicio militar. Me hice de cuota, como se decía entonces, eligiendo la ciudad de Valencia. Dos cursos estuve allí como Prefecto en el Colegio de vocaciones sacerdotales, fundado por el sacerdote tortosino Mn. Sol.

—Tras asistir a los cursos de Derecho Canónico en la Universidad Pontificia, obtuve el Doctorado «nemine discrepante».

—Uno de mis profesores, don Javier Lanzurica —luego Arzobispo de Oviedo—, quiso retenerme en Valencia, pero el Obispo de Tortosa, D. Félix, pensó, sin duda, destinarme al Seminario de aquella ciudad. Poco después recibí el nombramiento de Vicario de Benasal, pasando seguidamente a desempeñar la cátedra de Teología Fundamental en dicho Seminario; cargo este que desempeñé desde el año 1927 al 1969, es decir, cuarenta y dos años.

—Muchos años y... muchos discípulos. ¿Recuerda a algunos en particular?

—En el primer año tuve a Mn. Antonio Ariño como alumno. También en el curso 1935-36 asistió a mis clases el actual señor Obispo de la Diócesis de Segorbe-Castellón, D. José María Cases Deordal. En un período tan dilatado es lógico pensar que la mayoría de los sacerdotes de Tortosa y de Castellón han sido alumnos míos.

—Creemos recordar que estuvo usted rigiendo la Parroquia de Alcora, ¿no es cierto?

—Efectivamente, esto tuvo lugar tras la guerra civil, en 1938, permaneciendo allí durante quince meses, que me atrevo a decir fueron los más felices de mi vida sacerdotal. Mi labor fue intensa: se restauró el Calvario y el interior del templo parroquial. Mi amor por aquella población se vio compensado por una serie de atenciones por parte de autoridades y pueblo en general. Se me nombró hijo adoptivo, y más tarde, al ser Canónigo, hijo predilecto.

—Quiero pasar por alto mi odisea durante la guerra, mi paso a pie por los Pirineos y mi estancia en Perpignan y Toulouse. Es preferible que olvidemos

aquellos horrores. Lo que no puedo borrar de mi mente es mi llegada, con el amigo Eduardo Pitarch, a esta querida Villa: Una impresión desoladora al poner los pies en este suelo, unida a un gozo indescriptible al ver a mis familiares y amigos que nada sabían de mí...

—¿Y luego...?

—Al abrir sus puertas de nuevo el Seminario de Tortosa, me reclamó el Sr. Obispo, D. Félix, para ocupar mi cátedra de Teología Fundamental, nombrándome, al propio tiempo, Arcipreste de Roquetas, cargo desempeñado durante 31 años. Vino luego la canonjía, primero Doctoral por oposición, después, y actualmente, Chantre.

—Finalmente, ¿qué opina de nuestra religiosidad, de la religiosidad de nuestro pueblo y de esta «NUEVA JERUSALEN»?

—Nuestro pueblo tiene, indudablemente, una base religiosa sólida y profunda. Quince o dieciséis sacerdotes reunidos en ocasiones en nuestra Villa, todos hijos de ella, es una prueba concluyente. Por otra parte, en unos momentos de cambio social, de evolución, todas las estructuras se resienten y acusan el impacto; nuestro pueblo es lógico que no se sustraiga a ellas.

—Creo que esta nueva Asociación, que esta «NUEVA JERUSALEN» puede resultar fructífera, especialmente en el aspecto religioso y cultural. Al menos esto es lo que de todo corazón os deseo.

—oOo—

Este ha sido, querido lector, un breve e incompleto esquema de la vida de un sacerdote, sencillo, que nunca hizo gala de sus muchos méritos y que, además de los consignados, sabemos que ha ostentado diversos cargos en la Curia: Promotor de la Justicia (Fiscal), Defensor del Vínculo y Promotor de la Fe en siete procesos de beatificación, tres a nivel pontificio —Delegado de la Santa Sede— y cuatro a nivel diocesano o episcopal. No es de extrañar, pues, que una vida tan dilatada en trabajo y ocupaciones haya mermado su salud corporal. En cambio, su espíritu, conformado y sencillo, nos sigue dando un ejemplo de fe y vida.

BERNAT DE MADERES

Gojos de Sant Vicent Ferrer

BORRIOL

Versió valenciana;
Henri Bouché



*Déu, Senyor Nostre, us donà
la santedat i el saber.
Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Són els miracles tan grans
i el vostre parlar tan clar
que, en vida, vos van honrar
com a pare i com a sant.
Féu que, amb el vostre poder,
seguim el camí traçat.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Del Purgatori traguéreu
la vostra germana amada
quan a la missa oficiada
a l'Ofertori la véreu.
I pel vostre ben-voler,
Déu al cel se l'emportà.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Ferma fe al moro doneu,
pa i pau a Barcelona,
al rei Ferran la corona
i la conversió al jueu.
A tots mostreu el sender
que directe al cel va.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Pou vicentí d'eficàcia.
aigua clara i beneïda,
del cos cures la ferida
i a l'ànima dónes gràcia.
Doneu-nos llum i voler
per poder al cel pujar.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Tota la predicació
en valencià la va fer,
i va entendre l'estranger
el missatge i l'oració.
Quin gran Mestre vàreu ser
i quant santa vostra mà!
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Angel de l'Apocalipsi,
de l'Evangeli clarí,
que ensenyares el Camí
al rei, al poble i al místic.
Siga el nostre bon deler
mantindre l'esperit sa.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

La pedra santa conserven
els borriolencs en l'altar,
relíquia que ens va donar
i que tots els fidels besen.
Pedra ferma, fe i voler
que no mai s'oblidarà.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Doneu-nos bona collita,
Pare nostre, Sant Vicent,
i vindrem tots cada any
pel Camí Vell a l'ermita.
De Pasqua el dilluns següent
el poble us visitarà.
*Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

Angel, Profeta i Doctor,
anunciador del Judici,
sou a València propici
i a Borriol predicador.
*Déu, Senyor Nostre, us donà
la santedat i el saber.
Pare Sant Vicent Ferrer,
sacre Apòstol valencià!*

— NUESTRAS

**En Tales són donçainers
I en Artana són sarleros,
en Borriol pedrapiquers
I en Onda són taulelleros.**

Así dice uno de los numerosos versos que sobre Borriol circulan por la Provincia, señalando una actividad tradicional y de gran importancia económica, que a lo largo de centenares de años viene desarrollándose en nuestra Villa.

Es difícil encontrar en nuestro pueblo algún hombre mayor que, en un determinado momento, no haya trabajado en las canteras. Los nombres de l'Abeller, Molinbou, Cucala, Sant Vicent, Racó Torrat le recuerdan horas y horas de duro trabajo, a cielo abierto y de sol a sol.

Hay vestigios que son prueba inequívoca de que el trabajo cantero ha estado siempre presente en la historia de Borriol; por ejemplo, las piedras labradas que forman parte de los muros de la iglesia parroquial y la fachada del Ayuntamiento, así como los numerosos «guardarrodos», que están en todas las casas un poco antiguas de Borriol.

Hoy en día el prestigio cantero de la localidad se debe casi exclusivamente a la «Piedra de Borriol», nombre propio de la materia prima extraída del núcleo productivo de «l'Abeller» y hace algunos años también de Molinbou.

Hasta hace poco tiempo se venía arrancando del mismo modo piedra de rodano del «Tossal Roig», pero que a causa de la silicosis producida por el

polvillo característico, fue desapareciendo su extracción. Esta piedra, por lo fácil que resulta cortarla en finas chapas a tiras, se ha empleado casi exclusivamente para fabricar bordillos y enlosados.

En las canteras de «Sant Vicent» y el «Racó Torrat» se extraía piedra de fantasía, que por diversos motivos de duración y, por lo tanto, de comercialización ha dejado de extraerse por el momento.

Muy diferente de éstas es la «Piedra de Borriol», que por sus características es muy apreciada en el mercado. Es piedra caliza, fácil de trabajar, pues admite muy bien la herramienta y en ningún caso ha producido silicosis. Tiene un color claro y muy grato a la vista, por lo que se utiliza en construcción para interiores, pero al mismo tiempo resiste muy bien la intemperie, incluso cerca del mar, debido a lo cual aparece en muchos monumentos, fachadas, chalets y en panteones y tumbas en los cementerios. Como ejemplo, y muy cercano a nosotros, puedo citar las piedras del monumento al rey D. Jaime I, en Castellón, además del zócalo de la fachada del Instituto de Previsión y las columnas del vestíbulo del Instituto F. Ribalta. En Alcira hay un monumento de nueve metros de altura, realizado íntegramente en «Piedra de Borriol», y se acaba de colocar estos días una fuente en la plaza de la Virgen de Valencia, cuyas piezas se han preparado en nuestras canteras.

Generalmente la «Piedra de Borriol» está presente en toda la región valenciana de un modo continuo, en cementerios y monumentos, así como en casi todas las capitales españolas y en algunos países europeos.

TEJIDOS “ LA CREACION ”

ENRIQUE LUNA ESTEVE

Especialidad en visillería y cortinajes

DR. PORTOLES, 7

TELEFONO 4

BORRIOL

CANTERAS

Los medios de explotación, así como el proceso, han sufrido pocos cambios a lo largo de los años. Excepto la presencia de los compresores, que son utilizados para perforar, ya sea para el disparo de barrenos, ya para cortar los grandes bloques, las demás herramientas son las mismas que utilizaron nuestros antepasados. Es, pues, una labor artesana que se mantiene como una tradición a través de las generaciones, pero que, tal vez, por este motivo, como veremos, después tiende a desaparecer.

El proceso de producción sigue siendo el mismo:

La perforación y voladuras sueltan una serie de grandes piedras, que después son cortadas con cuñas y a golpe de maza, siguiendo una depurada técnica dentro de los medios al alcance del cantero. Después son arrastradas con gatos y cables, al mismo tiempo que se van cuadreando los bloques y se les va alisando la superficie con los picos. Es en el muelle donde los sillares son acabados y cargados en los camiones, siguiendo unos métodos que nos recuerdan los grabados de construcción de las pirámides, a base de rodillos y palancas. Antiguamente se transportaban en «galeras», especie de carros preparados para acoger entre sus ejes los grandes bloques. Las ruedas, en su trayecto por la cantera, circulaban sobre mucho cascajo y grava para evitar que rodaran con demasiada velocidad.

La comercialización de los bloques se realiza a través de las serrerías, que los convierten en chapas de mármol de diferente espesor, que después van a los talleres donde se transforman en fachadas, lápidas, etc.

Al mismo tiempo que los sillares, se realizan en las canteras trabajos que suponen la confección de piezas de unas determinadas medidas para su posterior conversión en piezas de monumentos públicos, panteones y tumbas. En los talleres canteros son pulidos o trabajados con la bujarda, formando conjuntos que muchas veces son verdaderas obras de arte. En Borriol tenemos cuatro de estos talleres que trabajan casi exclusivamente con «Piedra de Borriol» y que gozan de alto prestigio.

Desde hace algunos años, como consecuencia de la proliferación de las zonas urbanísticas y chalets, tanto en la costa como en la montaña, se comercializan los restos de los sillares en forma de «barrugo», como vulgarmente se dice, para cubrir paredes o como piedras de caravista en columnas y paredes de mampostería. Una aplicación bastante antigua como es la de los bordillos para aceras y jardines, está desapareciendo sustituida por el cemento.

Son muchas las familias que durante muchos años han dependido y dependen de la «Piedra de Borriol», pero actualmente se encuentra en una situación que, de seguir así, la llevará a desaparecer. No se trata de problemas de aceptación, pues en

todo momento ha sido mayor la demanda que la oferta. Actualmente trabajan en las canteras alrededor de 15 ó 20 personas, en su mayoría de bastante edad, de tal modo que el día que estos hombres dejen de trabajar se planteará un grave problema para esta industria. Los jóvenes, a excepción de los tres que siguen la profesión familiar, no se sienten atraídos por este trabajo, a pesar de que los salarios alcanzan buenos niveles, pues es una labor muy pesada y que depende continuamente del tiempo. Prefieren éstos, los que no se dedican a los campos profesionales, intelectuales y técnicos, buscar un puesto de trabajo que, sobre todo ahora, les ofrece la industria del mueble y azulejos, así como la vecina capital.

Han desaparecido ya los clásicos estamentos del trabajo cantero de antaño, como eran los canteros, los peones y el zagal que desde los diez u once años comenzaba a acarrear agua en los tajos e intentaba aprender un oficio. Hoy en día son hombres que dominan plenamente su oficio y conocen la montaña como algo suyo, que aguantarán hasta el final en el tajo; pero los jóvenes que les han de sustituir no aparecen.

Borriol debe mucho a la industria de la piedra, y recíprocamente la industria de la piedra debe mucho a los hombres de Borriol, y este es un problema para el que habría que buscar solución. En mi modesta opinión creo que los jóvenes no vemos en el oficio el necesario progreso mecánico y de tratamiento que se ve en otras profesiones y que nos atraen mucho más. Por otra parte, a quien visita «l'Abeller» le invade una sensación de pobreza y de impotencia ante la montaña, pues acaba de ver unos grupos de hombres, cada uno hurgando en su propio agujero y que inevitablemente dejan una impresión de insuficiencia.

Tal vez si se consiguiera una formación de una Cooperativa de Producción se lograra despegar de nuevo, pues ya ves la siguiente relación: Colectivización supone capitalización, que tendría como consecuencia inmediata la electrificación y mecanización. Paralelamente esto daría lugar a la creación de puestos de trabajo mucho más atractivos para la juventud, a la aparición de un núcleo de industria que comercializara lo que entonces sería plena producción de las canteras y se lograría una estabilización de la oferta en las mejores condiciones.

Hay un refrán que dice: «Renovarse o morir». No quisiera ser pueril con esto, porque el problema está, y la muerte de una industria que durante tantos años ha estado ahí, está cerca; solamente luchan contra ella unos hombres que, a golpe de pico, seguirán arrancando su propia vida del corazón de la montaña.

JUVI

ACCESORIOS Y RECAMBIOS DEL AUTOMOVIL



Don Fresco®

Paseo Ribalta, 23

Tels. 21 44 86 y 21 23 76

CASTELLON

Un nuevo Borriol

Por ANGEL ALBERT

Hace algunos años recuerdo perfectamente que en nuestra localidad tan sólo había televisión en algún bar. Dos o tres automóviles era todo nuestro parque de tráfico. También el construir edificios de nueva planta constituía privilegio de unos pocos. En cambio, ver carros y mulos por las calles era la estampa típica y habitual. Las tierras se cultivaban con afán y trabajo, y más de uno disponía de un «maset» en la Vall, pero no como vivienda de recreo, sino como casa de labor. Las distracciones de entonces eran muy sencillas: cine los domingos o fútbol. Todo esto representaba la vida de nuestra población hace pocos años, como decía al principio.

La imagen actual es muy distinta: el acelerado progreso de la tecnología, la afluencia de turismo y la coyuntura laboral y económica han transformado nuestro nivel de vida con un evidente cambio en el desenvolvimiento sociológico.

Comparando un poco los datos anteriores con los de hoy, puede deducirse el cambio sufrido: hay más de un hogar con dos televisores (¡yo conozco uno con tres aparatos!); los automóviles —que algunas veces no son tan necesarios como pretendemos mostrar— abundan y proliferan a un ritmo alarmante; los edificios nuevos cambian ya la faz de nuestra Villa. Nuevas calles se van abriendo, mientras las tierras de cultivo próximas a la población se van convirtiendo en solares. Aquella estampa de los carros y las caballerías se va perdiendo y quedando sólo en el recuerdo; ahora son los tractores, las máquinas..., y la gente prefiere pasar el día contando azulejos o colocando piezas. La vivienda en el campo ya no es de labor, sino de recreo. Semanalmente recorreremos kilómetros y kilómetros... dejando demasiadas veces, por desgracia, nuestras vidas en el negro asfalto.

Nadie puede oponerse al progreso, es cierto, pero este avance debe estar siempre provisto de una buena dosis de sentido común, que, en ocasiones —como decía un buen amigo—, es el menos común de los sentidos y cuya ausencia hace que nos metamos en un callejón sin salida.

Indudablemente, hemos de evolucionar, pero siempre dentro de un orden y de unas previsiones que hagan más suave el paso de una etapa a otra. Por

esto, el Ayuntamiento de nuestra Villa se enfrenta ahora con un problema cuya resolución es esencial para una convivencia más ciudadana: «Un plan general de ordenación del núcleo urbano y del término municipal.» En él se está planteando el crecimiento del casco urbano con unas necesidades muy distintas a las pasadas e, incluso, a las actuales y futuras. Esta es, precisamente, la tarea de un plan. También en él se está procediendo a la remodelación, conservación y adecentamiento del casco viejo, que merece un respeto por el pasado que el mismo encierra y que no debe ser destruido. Y, finalmente, se contempla en este Plan la ordenación del resto del término municipal en donde comienzan a proliferar las viviendas de recreo, imponiéndose la demarcación de zonas adecuadas para cada uso.

Con el Plan en proyecto se logrará que estas viviendas, construidas de manera inadecuada, la mayoría de las veces, se vean sometidas a un control de salubridad y servicios; que los núcleos turísticos y zonas deportivas y residenciales tengan idóneo emplazamiento sin que surjan incompatibilidades. Por otra parte, que las calles para el ensanche de la población respondan a trazados racionales y anchuras adecuadas; que los volúmenes de edificación no se congestienen, y el número de habitantes por hectárea no sobrepase los límites correctos. Asimismo, serán programadas las zonas verdes y lugares de esparcimiento y recreo. También se tiene especial interés en que las industrias dispongan de un emplazamiento idóneo y no queden diseminadas al azar.

Esto es lo que actualmente tiene en estudio el Ayuntamiento de la Villa a través de los servicios de arquitectura local, elaborándose en la actualidad el correspondiente Plan general de ordenación.

Particularmente, como un borriolense más, yo aconsejaría tuviéramos una comprensión adecuada para esta labor que se está llevando a cabo, prestando, como ciudadanos, nuestra colaboración y apoyo al proyecto de manera que tenga un final feliz. Esta, a mi modo de ver, es la única forma de que nuestros hijos puedan un día agradecer el nuevo Borriol que, con la ayuda de todos, estamos ya construyendo para ese futuro que tenemos a la vuelta de la esquina, como vulgarmente se dice.

INFORMACION MUNICIPAL

(Ayuntamiento)

Liquidación del Presupuesto ordinario para 1975:
Resumen:

| | Pesetas |
|--|--------------------|
| Existencia en Caja el 31 de diciembre de 1975 | 1.581.435'— |
| Restos por cobrar en igual fecha ... | 381.993'— |
| SUMA | 1.963.428'— |
| Restos por pagar en igual fecha | 671.503'— |
| Superávit | 1.291.925'— |

—oOo—

En Sesión del Pleno del 17 de marzo de 1976 se aprobó el siguiente Presupuesto para este año:

GASTOS:

| | Pesetas |
|---|--------------------|
| 1.—Personal Activo | 2.006.305'— |
| 2.—Material y diversos | 2.301.000'— |
| 3.—Clases Pasivas | 163.458'— |
| 4.—Deuda | 333.987'— |
| 5.—Subvenciones y participaciones en ingresos | 83.700'— |
| 6.—Extraordinarios y de capital | 729.508'— |
| 7.—Reintegrables, indeterminados e imprevistos | 82.042'— |
| SUMA | 5.700.000'— |

INGRESOS:

| | |
|---|--------------------|
| 1.—Impuestos Directos | 619.907'— |
| 2.—Impuestos Indirectos | 1.002.000'— |
| 3.—Tasas y otros Ingresos | 2.278.000'— |
| 4.—Subvenciones y Participaciones en Ingresos | 1.719.881'— |
| 5.—Ingresos Patrimoniales | 7.000'— |
| 6.—Extraordinarios y de Capital | 5.500'— |
| 7.—Eventual e Imprevistos | 67.712'— |
| SUMA | 5.700.000'— |

En el capítulo I de Gastos, relativo a Personal Activo, están incluidos:

Personal de Oficina, de Servicio, Técnicos (Ingeniero, Arquitecto y Aparejador), Recaudador, Representante en la capital, Servicio de limpieza y vigilancia, Mutualidad de funcionarios y Asistencia médico-farmacéutica.

El censo de habitantes último, celebrado hasta el 31 de diciembre de 1975, arroja una cifra de 2.600, que supone un aumento de 86 habitantes sobre el censo de igual fecha de 1970.

Estos habitantes se clasifican del siguiente modo:

| | Residentes presentes | Residentes ausentes | Población de hecho | Población de derecho |
|------------------------|----------------------|---------------------|--------------------|----------------------|
| Varones | 1.341 | 18 | 1.341 | 1.359 |
| Mujeres | 1.232 | 9 | 1.232 | 1.241 |
| TOTAL | 2.573 | 27 | 2.573 | 2.600 |

| | |
|--|-----|
| Vecinos cabezas de familia | 941 |
| Vecinos no cabezas de familia | 911 |
| Domiciliados | 748 |

Población de derecho 2.600

| | |
|------------------------------------|--------------|
| Borriol | 2.572 |
| Masía Tófol | 3 |
| Masía Villarrello | 30 |
| Venta S. Vicente | 18 |
| Población de hecho | 2.573 |

Mayores de 18 años (censo de electores) ... 1.843

El total de las obras de conducción de aguas asciende, en la última certificación realizada, a 5.044.553 pesetas, de las cuales paga el Estado 1.765.593 pesetas, correspondiendo a los fondos municipales las restantes 3.278.960 pesetas.

Se han presentado en este Ayuntamiento varias solicitudes para instalación de granjas en nuestro término municipal, por forasteros y vecinos de Borriol, así como algunas ampliaciones de las ya existentes. Han sido desestimadas casi en su totalidad hasta la aprobación del Plan General, en que se procederá a la zonificación del término.

Se ha acordado, con fecha 9 de febrero de 1976, la segunda subasta de la finca de propiedad municipal denominada «Contiendes», por haberse declarado desierta la primera, con el mismo tipo de pesetas 1.066.000.

En las últimas elecciones para la provisión del cargo de Alcalde, fue reelegido en nuestra Villa don Ricardo Simó Vallés, como único candidato presentado.

Es inminente la conexión del transformador de Vall d'Umbrí, para el pozo de abastecimiento de agua, del cual se dará servicio a la zona de chalets de la «Venta del Pigós».

El Ayuntamiento ha formulado una petición a la Excma. Diputación Provincial para la devolución del miliario romano que estaba en la Ermita de San Vicente, y que ha estado conservando la citada institución.

Durante el año 1975, la Corporación Municipal se ha reunido en Pleno en 19 ocasiones. La Comisión Permanente ha realizado 48 sesiones.

En lo que va de año se han concedido, en este Ayuntamiento, 17 licencias de obras.

Los mozos del Reemplazo de 1976 son en total 22.

INFORMACION LOCAL

El día 17 de enero se declaró un incendio en la cara Sureste del «Tossal Roig», siendo sofocado por fuerzas de la Guardia Civil, personal de I. C. O. N. A. y vecinos del pueblo.

—oOo—

Con motivo de la festividad de San Antonio Abad, los días 17 y 18 de enero se celebraron los tradicionales actos de la fiesta del Santo, organizadas por la Cofradía del mismo. El día 17 se celebró el día de la «Tea», culminado en la colosal «foguera» en la plaza del Pozo y que registró gran afluencia de público, tanto local como de visitantes. La fiesta terminó el domingo, día 18, con la misa solemne y procesión en honor de San Antonio.

—oOo—

Durante los días del 19 de enero al 31 de febrero, cinco jóvenes de Borriol, de 2.º y 3.º curso de la Escuela Universitaria de Formación del Profesorado de E. G. B., realizaron un curso de prácticas de la Enseñanza en el Colegio Nacional l'Hereu.

—oOo—

El día 14 de febrero, nuestra Parroquia recibió en Visita Pastoral al Sr. Obispo de la Diócesis, Dr. D. José María Cases Deordal. Fue recibido por las primeras autoridades y por el Rvdo. D. Heliodoro Marí, que le dio la bienvenida en nombre de la Parroquia y glosó en elocuentes palabras la importancia de su visita como Pastor de la Iglesia y el valor espiritual y la fe acendrada de los fieles de Borriol hacia los lugares que posteriormente visitaría.

Se desplazó el Sr. Obispo hasta el calvario, cementerio y Ermita de San Vicente, acompañado por las autoridades y fieles que quisieron sumarse a los actos. Además de estas visitas, el Sr. Obispo tuvo

ocasión de conocer un poco mejor a la gente de Borriol, estando con los enfermos y recibiendo en la Casa parroquial a los miembros de las distintas cofradías y feligreses en general. Por la tarde, tras la visita a los altares y de una misa concelebrada en la que pronunció la homilía el señor Obispo dio por concluida su estancia en la Parroquia.

—oOo—

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO DEL 15 DE DICIEMBRE DE 1975 AL 31 DE MARZO DE 1976

Nacimientos:

1975.— Víctor Peris Araque (27-12).

1976.— Diego Casañ Gil (1-1). Marta Inés Vidal Roig (12-1). Víctor Pallarés Castellano (23-1). David Brea Portolés (24-1). María Soledad Piñano Manuel (25-1). Ana Belén Brea Marcos (30-1). José Miguel Rovira Renau (31-1). Elena Rovira Usach (4-2). Jorge Esteve Valls (14-2). María Sacramento Pérez Valls (25-1). José Luis Balaguer Chulvi (23-2). Manuel Brea Falomir (7-3). Juana M.ª Pitarch Sanmartín (11-3). Ana Belén Palazón Garrigós (13-3). José Vicente Falomir Valls (28-2). José Cristián Linares Bayo (31-3). TOTAL: 17.

Matrimonios:

1976.— Rafael Sánchez Fernández y Purificación Rodríguez Pérez (4-3). TOTAL: 1.

Defunciones:

1976.— Eladio Vidal Moliner (Felip) (2-1). Jesús Falomir Gascón (3-1). Rosario Trilles Ucher (5-1). Julia Pérez Arenas (16-1). Dolores Renau Ahís (19-1). José Ramón Safont Albalat (2-2). Josefa M.ª Palau Esteve (3-2). Carmen Peirats Diago (10-2). Pedro Jiménez Gómez (Jalisco) (4-3). María Falomir Montañés (6-3). José Julián Balaguer Santamaría (21-3). TOTAL: 11.

La «Asociación de Borriolenses no residentes» desearían completar la lista de ausentes, ya que actualmente figuran direcciones incompletas o erróneas. Por consiguiente, quien pueda facilitar datos de borriolenses residentes fuera de la localidad, rogamos los remitan a esta publicación para transmitirlos a la Asociación referida.

—oOo—

Queremos recordar lo que en algunas ocasiones hemos dicho personalmente: Nuestras páginas quedan abiertas a disposición de los borriolenses, o personas estrechamente vinculadas a nuestra Villa, que deseen expresar algo que pueda ser de interés para nuestros lectores. Naturalmente se impone una elemental selección de los textos, aunque nuestra mejor voluntad está siempre presente en la elección de los mismos.

La Redacción se vería muy honrada con la colaboración de plumas femeninas de nuestra localidad y de las que hemos venido conociendo hasta ahora.

—oOo—

Por A. Valls se nos remite para su publicación.

EL ROSTRO DE CRISTO

*¡ROSTRO DE CRISTO!,
de espinas coronado,
ven junto a mí
que quiero ser tu sagrario.*

*¡ROSTRO DE CRISTO!,
grandioso y Divino;
quiero seguir tu rastro,
jamás perder tu camino.*

*¡ROSTRO DE CRISTO!,
con gotas de sangre adornado;
quiero ser tu apóstol
y estar siempre a tu lado.*

*¡ROSTRO DE CRISTO!,
todo amor y caridad;
sufriste muerte de Cruz
por salvar la humanidad.*

*¡ROSTRO DE CRISTO!,
que por mí mueres contento;
bájate de ahí
que ese es mi puesto.*

A. VALLS

Columbicultura

Como ya habíamos anunciado en el número anterior, se ha celebrado en esta Villa, el día 28 de marzo, y organizado por la Sociedad Colombófila «La Estrella», de esta localidad, el Concurso Comarcal de Palomos Deportivos.

Dicho día, a las doce de la mañana, tuvo lugar, en la sede social de la entidad citada, la recepción de las autoridades locales; personalidades deportivas de la Provincia, encabezadas por el Presidente de la Federación Provincial de Columbicultura, y colombicultores en general, venidos de toda la Provincia para presenciar el concurso.

Después de una comida de Hermandad, presidida por las personalidades anteriormente citadas, tuvo lugar la subasta de los palomos participantes en la prueba, que, representando a las localidades de Béchí, Benicarló, Castellón, Grao, Alcora, Benasal, Onda, S. Juan de Moró, Sueras, Eslida, Villarreal, Torreblanca y Borriol, sumaban un total de 41 ejemplares.

A continuación se celebró la «suelta» desde la plaza del Generalísimo dando comienzo, de esta forma, el concurso, que resultó competidísimo debido a la calidad de los palomos participantes, de tal forma que los señores árbitros no pudieron proclamar

vencedor hasta después de terminado el concurso y tras largas deliberaciones.

El palomo que resultó vencedor fue el llamado «Torreblanquí», perteneciente a D. José Luis Traver, de Torreblanca, quedando como subcampeón el palomo «Pascualet», de D. Pascual Cabrera, de Villarreal.

En un acto celebrado alrededor de las 9'30 de la tarde, en el Restaurante «La Esparreguera», se procedió a la entrega de los trofeos a los dueños de los palomos vencedores, así como los premios correspondientes al «Trofeo de la Regularidad», cuyas pruebas se realizaron con anterioridad a este concurso. Quedaron clasificados en primero y segundo lugar, respectivamente, los palomos «Vicioso», de D. Manuel Serrano, de Alcora, y «Soltero», de D. Diego Gómez, de Castellón.

Después de la entrega de Trofeos, el Alcalde de la Villa, D. Ricardo Simó Vallés, dirigió unas palabras a los asistentes, elogiando la afición a este bello deporte, y felicitando a los «colombaires» participantes, en especial a los de Borriol, por el buen desarrollo de este concurso que fue todo un éxito.

JUAN MANUEL MOLES ARAGON

ELECTRICIDAD

FILIBERTO GARCIA BELLES

Fernando «El Católico», 4 (Edificio LUROPA) - Tel. 22 15 43 - CASTELLON

Instalaciones eléctricas industriales
Automatización y electrónica industrial

Servicio Oficial BOMBA PRAT
Herramientas portátiles QUERSA

